

Drei Frauen fÃ¼r Mollari

Londo's drei Ehefrauen kommen auf die Station, und erhalten von ihm nicht gerade gute Neuigkeiten: Londo wird sich von zwei von ihnen scheiden lassen. WÃ¤hrenddessen erhÃ¤lt Talia Besuch von ihrem Ex-Mann, der sich schnell den Zorn von Garibaldi zuziehtâ€!

[< Vorherige Episode](#) | [NÃ¤chste Episode >](#)

Originaltitel: Soul Mates

Episodennummer: 2x07

Bewertung:

Erstausstrahlung USA: 14.12.1994

Erstausstrahlung D: 18.02.1996 (Pro7)

Drehbuch: Peter David

Regie: John C. Flinn III.

Hauptdarsteller: Bruce Boxleitner als Captain John Sheridan, Claudia Christian als Lt. Comdr. Susan Ivanova, Jerry Doyle als Michael Garibaldi, Mira Furlan als Delenn, Andrea Thompson als Talia Winters, Stephen Furst als Vir Cotto, Bill Mumy als Lennier, Robert Rusler als Warren Keffer, Andreas Katsulas als G'Kar, Peter Jurasik als Londo Mollari

Gastdarsteller: Jane Carr als Timov, Lois Nettleton als Daggair, Blair Valk als Mariel, Keith Szarabajka als Matthew Stoner

DenkwÃ¼rdige Zitate:

"Breeding will tellâ€!â€œ

"A bitch like you would know about breeding!â€œ

(Die Wortgefechte rund um Londo's drei Frauen sind ja alle herrlich, aber dieser Satz von Timov hat es mir besonders angetan.)

Kurzinhalt:Londo ist entzÃ¼ckt. Der Imperator hat ihm zu seinem Geburtstag einen Wunsch gewÃ¤hrt: Die Scheidung! Eine von seinen drei Ehefrauen muss sich Londo â€“ fÃ¼r offizielle AnlÃ¤sse â€“ behalten, doch von den anderen beiden darf er sich trennen. Timov, Daggair und Mariel, die sich mittlerweile an ihren Status und das damit einhergehende VermÃ¶gen gewÃ¶hnt haben, sind alles andere als erfreut â€“ vor allem, da Londo's Stern nach all den Jahren nun endlich im Steigen begriffen ist. Und so versucht auch jede gleich auf ihre Weise, ihn fÃ¼r sich zu gewinnen â€“ wobei vor allem die junge und wunderschÃ¶ne Mariel all ihren Charme spielen lÃ¤sst. Bei den Feierlichkeiten zu Londo's Geburtstag kommt es dann aber zu einem schlimmen Zwischenfall: Londo wird von zwei Giftpfeilen aus einer Centauri-Statuette getroffen und droht zu sterben. Steckt etwa eine der Noch-Ehefrauen dahinter? WÃ¤hrenddessen erhÃ¤lt Talia unerwÃ¼nschten Besuch von ihrem arroganten Ex-Mann, der sogleich mit Garibaldi aneinander gerÃ¤t. Zu Beginn ist Talia sehr verÃ¤rgert Ã¼ber seinen

Besuch, doch ihre Einstellung ändert sich, als er behauptet, sie von ihren ungeliebten telepathischen Fähigkeiten heilen zu können!

Synchro-Fehler:

- "Drei Frauen fähr Mollar" sprudelt nur so über vor Wortwitz. Vieles davon konnte man zwar ganz gut in die Synchro retten, doch manchmal war man auch zum Scheitern verurteilt. So z.B. auch beim nachfolgenden Dialog zwischen Vir, Daggair und Timov:

"Madame Daggair, my pardons. This is unconscionable. I was at customs. I don't know how I could have missed you." (

"Believe me, Vir, if you knew her as I do, you wouldn't miss her a bit.")

Kein Fehler direkt, da dieses Wortspiel praktisch nicht zu übersetzen ist, aber ich wollte den herrlichen Original-Dialog dennoch erwähnen.

- Manchmal liegt es aber nicht an der Unmöglichkeit, sondern einfach an der Unwilligkeit, dass man sich fähr eine freiere Übersetzung entschieden hat, wie nachfolgender Dialog beweist:

Daggair: "Du hattest schon immer Schwierigkeiten, Timov, weil du Londo nie geliebt hast." (

Timov: "Na du hast es grade nichtig. Du warst es doch die ihm eine Vase über den Schädel hauen wollte.")

Daggair: "Oh ja, ja richtig. Das geschah im Überschwang meiner Jugend.")

Timov: "Ich bewundere dein Gedächtnis.")

Zugegebenermaßen ziemlich lustig, aber doch nicht ganz das, was man im Original zu hören bekommt:

Daggair: "Your problem, Timov, is that you've never known your place." (

Timov: "My place? You once threatened to break a vase over his head.")

Daggair: "Well, that was the impetuosity of youth.")

Timov: "That was last month.")

- Garibaldi meint zu Talia's Ex, dass er ihn im Auge behalten wird. Dieser erwidert: "Use both eyes. You'll need them." (In der Synchro sagt er "Benutzen Sie beiden Augen, das ist sicherer.") Wie so oft vom Sinn her zwar ähnlich, aber doch nicht ganz das Gleiche.

- Das oben angegebene Zitat zur Folge hat die Synchronisation leider auch nicht unbeschadet überstanden, wurde der Sinn hier doch wieder mal völlig entstellt. Auf Daggairs "Was soll man erwarten?" (?!?) antwortet Timov mit "Eine Bestie wie Du müßt über Penetranz reden!")

- Als Londo nach der Bluttransfusion Äber Timov IÄstert, erwidert Dr. Franklin ein genervtes "Stick itâœ, welches auf Deutsch nicht gerade treffend mit "Sie sind ein Ekelâœ Äbersetzt wurde. Noch schlimmer hat es aber Londo's Replik erwischt: Im Original sagt er "How odd. And I didn't even know we were married.âœ In der Synchro wurde daraus "Menschen. StÄndig versuchen sie die Wahrheit zu sagen.âœ Was geht in den KÄpfen dieser Äbersetzer nur vor?!?!

- G'Kar meint zu Mariel, wenn er an ihrer Stelle und mit Londo verheiratet wÄre, wÄre er sehr vorsichtig. Zumindest in der Synchro, im Original wÄre er nÄmlich nicht sehr vorsichtig, sondern "besorgtâœ ("concernedâœ), was Mariel's Antwort you would be married to Londo, we would all be concerned!âœ deutlich amÄsanter macht.

Review:

"Drei Frauen fÄr Mollari" ist eine sehr humorvolle Episode, was vor allem der Charakterisierung der besagten drei Frauen zu verdanken ist. Peter David, der dem SF-Fan zu diesem Zeitpunkt vor allem als Autor von einigen der besten Star Trek-Romanen ein Begriff war, kann hier sein GefÄhl fÄr witzig-freche Dialoge so richtig ausleben, und sorgt fÄr eine der amÄsantesten Episoden der 2. Staffel. Als Hungersnot, Pest und Tod hat er seine drei Frauen in "Die Purpurdaten" bezeichnet, und nicht nur werden die drei Frauen, die man uns hier vorstellt, der Beschreibung einer Naturkatastrophe auf ihre jeweilige individuelle Art durchaus gerecht, jede davon spiegelt sogar genau einen dieser Aspekte wieder (wie ihr auch weiter unten bei "Kommentare von Peter David" nachlesen kÄnnnt). Jedenfalls kann man nach dieser Folge durchaus verstehen, warum Londo nach Babylon 5 geflÄchtet ist, um vor ihnen seine Ruhe zu haben. So unterhaltsam diese Haupthandlung auch ist, sie leidet ein bisschen darunter, dass man schon relativ frÄh erahnen kann, mit welcher von den dreien Londo auch in Zukunft verheiratet bleiben wird. Man ist halt von Babylon 5 mittlerweile gewohnt, das Unerwartete zu erwarten, weshalb es keine groÄYe Äoeerraschung ist dass sich Londo am Ende gerade fÄr die wohl unwahrscheinlichste Wahl entscheidet. Trotzdem ist diese Handlung durchaus gelungen.

WÄhrend sich Londo mit seinen drei Noch-Ehefrauen herumschlagen muss, wird Talia von ihrem Exmann beiÄstigt. Leider kann mich dieser Tiel von "Drei Frauen fÄr Mollari" schon deutlich weniger Äberzeugen. Gemeinsam mit der kommenden Episode "Der Gedankenpolizist" haben wir drei Folgen hintereinander, die sich zumindest indirekt mit den Machenschaften des Psi-Corps auseinandersetzen, und mit der Zeit stellt sich hier schon ein wenig ÄebersÄttigung ein. Und da eben dieser Aspekt bei "Drei Frauen fÄr Mollari" am wenigsten gelungen ist, da die Offenbarungen (Stichwort Zwangsehe) vergleichsweise harmlos sind, stÄrt er mich halt rÄckwirkend betrachtet am meisten. Nichtsdestotrotz ist aber auch dieser Teil der Episode kein vÄlliger Reinfall. Auch wenn mich die Story an sich nicht so recht Äberzeugen kann, aber Talia's Ex ist einerseits glÄnzend geschrieben und andererseits von Keith Szarabajka absolut grandios gespielt. Er ist, man verzeihe mir den Ausdruck, ein herrliches, arrogantes, schmieriges Arschloch, dem selbst Ghandi mit Freude eine in die Fresse hauen wÄrde. Vor allem seine gemeinsamen Szenen mit Garibaldi sind einfach nur herrlich. Zuletzt gibt es dann auch noch eine Mini-Handlung rund um Delenn's Problemen mit ihrer Transformation. Auch diese Story hat ein paar gelungene Gags zu bieten; unvergesslich z.B. Delenn mit ihren Lockenwicklern, ihre Verwunderung, man mÄsse die Haare waschen, oder auch der Schlussgag rund um die periodisch wiederkehrenden KrÄmpfe. Letzteres birgt aber wohl zugleich "gut hinter dem allgemeinen GelÄächter versteckt" die wichtigste Offenbarung dieser Episode in sich. Geschickt eingefÄrdelt, Herr David!

Fazit:

Die Handlung rund um Londo's drei Frauen leidet zwar ein wenig unter der Vorhersehbarkeit, ist aber nichtsdestotrotz aufgrund des hohen Unterhaltungswertes die grÄYte StÄrke der Episode. Die Geschichte rund um Talia's Ex kann mir da schon deutlich weniger gut gefallen, und wird nur durch die gute Charakterisierung und Darstellung der Figur gerettet. Delenn's amÄsante Nebenhandlung rundet das durchaus positive Gesamtbild ab. Nichtsdestotrotz bleibt "Drei Frauen fÄr Mollari" eine allzu hohe Wertung verwehrt; dafÄr bot sie trotz allen Humors doch etwas zu wenig Dramatik.

Bewertung: Spannung: 2.5/5 | Action: 1/5 | Humor: 4.5/5 | Dramatik: 2/5 | Inhalt: 3/5 | Gesamteindruck: 3/5

Christian Siegel

Mitreden! Sagt uns eure Meinung zu "Drei Frauen fÃ¼r Mollari" in der SF-Community!

Produktionsnotizen:

Vom Skript zur Folge:

Auch hier fÃ¤llt wieder auf, dass es in Anbetracht der Tatsache, dass es sich hierbei um einen Erstentwurf handelt, erstaunlich wenige Unterschiede zur fertigen Folge gibt. Es gibt noch den einen oder anderen Moment zwischen Garibaldi und Talia, in dem angedeutet wird, dass zwischen den beiden mehr als nur Freundschaft entstehen kÃ¶nnte, und am Ende sieht Londo Mariel, wie sie Gâ€™Kars Quartier verlÃ¤sst. Davon abgesehen hÃ¤tte ich nichts ErwÃ¤hnenwertes ausgemacht.

â€žQuelle: â€žBabylon 5: Other Voices - Volume 2â€•

Verpatzte Szenen

- WÃ¤hrend der Dreharbeiten zu "Drei Frauen fÃ¼r Mollari" kam es zum wohl bekanntesten und lustigsten Fehler der gesamten Serie, der jedoch leider strÃ¤flicherweise fÃ¼r das auf der DVD versteckte Easter Egg nicht Ã¼bernommen wurde: Londo bricht gerade zusammen, Bruce Boxleitner aktiviert seinen Link um Hilfe zu rufen, und sagt â€žMedlab, hier ist Sinclair!â€ Was wie ein unschuldiger Irrtum wirkt, hat fÃ¼r Drehbuchautor Peter David jedoch einen ganz anderen Hintergrund - mehr dazu weiter unten bei "Das sagt Drehbuchautor Peter David".

HintergrÃ¼nde zur Produktion der Episode:

- Auf der San Diego Comic Con 1993 kam JMS auf Peter David zu. Er lobte dessen Schreibstil und versprach, ihm bei Gelegenheit mal einen Job bei Babylon 5 anzubieten. Ein knappes Jahr spÃ¤ter ergab sich dann bei "Drei Frauen fÃ¼r Mollari" eben diese Gelegenheit. Da Peter David's Expertise der Humor ist, schien ihm die Folge wie auf den Leib geschrieben zu sein. Dennoch hatte Peter David beim ersten Handlungsabriss (der einem Drehbuch immer vorausgeht) Probleme, den richtigen Ton zu finden. JMS gab ihm einige Kommentare und Ã„nderungswÃ¼nsche, und bemÃ¤ngelte unter anderem dass es zu "Star Trekisch"-sei â€“ nicht verwunderlich bei einem Autor, der zahlreiche (und einige der besten) Star Trek-Romane geschrieben hat. Zudem hatte Peter David damit Probleme, die drei Frauen richtig hinzubekommen. Auf den Rat von Harlan Ellison hin, las er das StÃ¼ck "The Women" von Clare Booth Luce und sah sich zudem den gleichnamigen Film aus dem Jahre 1939 an, und auf einmal wusste er, wie er die Frauen zu schreiben hatte. Zugleich verstand er auch, was JMS mit "zu star trekisch" gemeint hatte: Am Ende standen alle Figuren - ganz Star Trek-typisch - wieder genau dort, wo sie auch am Anfang gestanden sind. Als er all dies erkannt hatte, begann er den Entwurf radikal umzuschreiben.

Doch auf der darauffolgenden Comic Con gab es schlechte Neuigkeiten fÃ¼r Peter David: JMS und Harlan Ellison baten um ein persÃ¶nliches GesprÃ¤ch, und dort sagte JMS ihm dass er seine Story streichen wÃ¼rde. David sagte ihm, er hÃ¤tte es nun hinbekommen und wÃ¼rde auf Wunsch sofort damit beginnen, das Drehbuch zu schreiben, doch JMS wollte nicht dass sich Peter David hinter das Drehbuch setzt ehe er nicht mit dem Abriss zufrieden ist, und die WGA-Regeln verboten ihm, einen weiteren Entwurf des gleichen Autors anzunehmen. Peter David war daraufhin am Boden zerstÃ¶rt, beschloss jedoch - gegen den Rat aller Kollegen, Freunde und auch seines Agenten - das Drehbuch trotzdem zu schreiben. Als er damit fertig war, konnte er es allerdings nicht einfach so an JMS schicken, und damit deutlich machen dass er seine direkte Anweisung nicht befolgt hatte. Er entschied sich daher fÃ¼r einen Vorwand: Da JMS die Geschichte fÃ¼r die Serie ja abgelehnt hatte und DC Comics gerade dabei waren, Comics fÃ¼r Babylon 5 in Auftrag zu geben, hÃ¤tte Peter David beschlossen, dass die Story ja eventuell in dieser Form erscheinen kÃ¶nnte. Da er dem Zeichner so genaue Anweisungen wie mÃ¶glich geben wollte, hatte er es halt gleich in Drehbuchform gepackt, und schicke es nun an JMS, da dieser es ja ohnehin zuerst absegnen mÃ¼sse.

Eine Woche spÃ¤ter, genau an seinem Geburtstag, bekam er einen Anruf von JMS, den Peter David folgendermaÃŸen wiedergibt:

JMS: "Peter, ich hab deinÃ¶ Paket erhalten.â€œ

PAD: "Okay. Hast du es gelesen?â€œ

JMS: "Ja, ich habe es gelesen. â€œ

Die Art wie er die Worte betonte klang nicht gut. Er klang wirklich verÃ¤rgert. Meine Stimme wurde eine Oktave hÃ¶her als ich zu erklÃ¤ren begann:

PAD: "Nun, weiÃt du, wie ich im Brief schon geschrieben habe, ich dachte mir das kÃ¶nnte fÃ¼r den Comic funktionieren undâ€œ

JMS: "Ich mÃ¶chte das nicht im Comic haben.â€œ

Mein Herz rutschte mir in die Hose. Die WÃ¼rfel waren gefallen, und ich hatte nichts, und hatte mÃ¶glicherweise gerade meine Chance verspielt, jemals fÃ¼r B5 zu arbeiten.

PAD: "Oh, mÃ¶chtest du nicht?â€œ

JMS: "Nein. Ich mÃ¶chte es drehen. Es wird die achte Episode.â€œ

Ich stand einen Augenblick da, vÃ¶llig verdutzt, und dann sagte ichâ€œ

PAD: "Du Hurensohn!â€œ

â€œwas natÃ¼rlich genau das ist was man zu jemandem sagt der dir gerade ein Drehbuch abgekauft hat.

- Peter Jurasik und Jane Carr standen bereits in einer Episode der Serie "Dear John" gemeinsam vor der Kamera.

- "Drei Frauen fÃ¼r Mollari" wurde Ã¼ber Halloween gedreht, und Lt. Peter David behielt Mariel-Darstellerin Blair Valk an diesem Abend ihre Maske an, um als Centauri SÃ¼ÃŸigkeiten an die Kinder zu verteilen.

â€žQuellen:

â€žBabylon 5: Season by Season-Guides - Volume 2: The Coming of Shadowsâ€•

â€žQuelle: â€žBabylon 5: Other Voices - Volume 2â€•

Das sagt Drehbuchautor Peter David

- â€œ!Ã¼ber seinen Besuch am Set: â€žJoe lud mich auf das Set ein, um mir anzusehen wie die Episode gedreht wird. Ihr mÃ¼sst verstehen dass dies die absolute Ausnahme ist, aber Babylon 5 war eine sehr autorenfreundliche Umgebung und natÃ¼rliech nahm ich das Angebot dankend an. Das erste Besetzungsmitglied dass ich traf war Claudia. Ich war ein bisschen besorgt wie sie und Mira auf meinen C-Plot reagieren wÃ¼rden. Immerhin nahm ich unheimlich starke weibliche Figuren und lieÃŸ sie sich mit Haaren und KrÃ¤mpfen herumplagen. Ich werde mich daher immer an Claudia's erste Worte an mich erinnern: "Danke! Endlich ein Drehbuch wo wir uns wie Frauen benehmen dÃ¼rfen!" Daraufhin habe ich mich gleich besser gefÃ¼hlt. Ich dachte mir, selbst wenn die Fans es hassen sollten, konnte ich zumindest darin Trost finden dass Claudia es cool fand.â€œ

- â€œ!Ã¼ber Mira Furlan: â€žIch sah Mira zum ersten mal als sie die Szene drehten in der sie sich mit ihren Haaren herumplagt. Ich dachte sie wÃ¼rden ihr eine PerÃ¼cke geben, aber nein, sie haben ihr echtes Haar durcheinandergebracht. WÃ¤hrend eines Takes verfing sich die HaarbÃ¼rste in ihren Haaren als Mira sie wÃ¼tend herumschwang. Das war unbeabsichtigt, aber Mira spielte einfach weiter und zog sie mit einem frustrierten Grunzer aus den Haaren. Sobald der Regisseur "Cut" rief brachen alle in GelÃ¤chter aus, aber schlieÃŸlich wurde genau dieser Take der Szene fÃ¼r die Episode verwendet.

Jedenfalls, wÃ¤hrend sie die Kameras fÃ¼r die nÃ¤chste Einstellung vorbereiteten, wurde ich Mira vorgestellt. Mit ihrer eleganten Stimme sagte sie "Sie sind also derjenige der die Zeile Ã¼ber die KrÃ¤mpfe geschrieben hat." Sie schlang ihren Arm um mich und sagte "Lassen Sie uns Ã¼ber diese Zeile reden." Oh, wie Mira Furlan diesen Satz hasste. Sie hasste und verachtete ihn mit der feurigen Kraft von tausend Sonnen. Ich bin mir nicht sicher ob sie es als erniedrigend fÃ¼hlte, aber sie fragte mich ob es eine MÃ¶glichkeit gab ihn zu Ã¤ndern oder noch besser, zu streichen. [â€œ] Aber ich konnte sie Ã¼berzeugen, und wenn es auf dem Bildschirm so aussieht als wÃ¤re ihr sehr unbehaglich dabei, mit Ivanova Ã¼ber dieses Thema zu redenâ€¡ nun, Mira ist eine brillante Schauspielerin, aber das war nicht gespielt.â€œ

- â€œ!Ã¼ber Bruce Boxleitner und Andreas Katsulas: â€žDie unterschiedlichen Herangehensweisen von Bruce und Andreas faszinierten mich. Bruce unterhielt sich mit den Schauspielern und der Crew wÃ¤hrend er auf seinen Einsatz wartete, und hÃ¶rte damit nicht auf bis der Regisseur "Action!" rief. Dann schlÃ¼pfte er in die Figur, sagte seinen Text, und sobald "Cut!" gerufen wurde ging er zurÃ¼ck und fÃ¼hrte das GesprÃ¤ch von zuvor wieder weiter. Andreas war hingegen unzugÃ¤nglich. Er war kein Snob oder unhÃ¶flich oder etwas in der Art. Er saÃŸ nur einfach in einem Zen-artigen Zustand da, und am Set herrschte das stille Einverständnis dass Andreas nicht gestÃ¶rt wurde. Er war in seiner Zone. Auf dem Set einer Fernsehserie machen die Leute Ã¼blicherweise immer fÃ¼r Kamera, Techniker oder Ã¤hnliches Platz. Aber Andreas war das unbewegliche Objekt, und jeder hat einen weiten Bogen um ihn gemacht. Ich vermisste ihn schrecklich.â€œ

- â€œ!Ã¼ber Londo's Frauen: â€žHungersnot sollte durch Timov repräsentiert werden, dahingehend dass sie jemand ist der emotional unterernÃ¤hrt ist. Wenn man Timov rÃ¼ckwÃ¤rts buchstabiert, ergibt das "vomit" (dt. "Erbrechen"), was die Schauspielerin Jane Carr nicht bemerkt hat ehe sie jemand wÃ¤hrend der Dreharbeiten darauf hingewiesen hat. Pest ist Daggair â€œ ihr Name war eine leichte Abwandlung von "dagger" (dt. "Dolch"), so als wÃ¼rde sie ihn dir durch die Rippen stoÃŸen. Sie steht fÃ¼r Krankheit: sie ist fast wie die Krankheit der Seele, eine Seele die so ruiniert und korrupt ist, dass sie wie die Fahne im Wind weht. Ich gab Mariel einen engelsgleichen und schÃ¶n klingenden Namen um damit ihrer

Persönlichkeit zu wieder zu laufen: dem Tod. Sie ist diejenige auf die man acht geben muss: Sie ist schwach, sie attackiert, und sie wird dich umbringen.

- Aber die Bankett-Szene: Wochen zuvor, als ich das Drehbuch schrieb, sah ich in meinem Büro um 3 Uhr morgens und schrieb die Szene in der Ivanova Sheridan darüber informiert, dass sie zum Centauri-Äquivalent einer Bar Mitzvah eingeladen wurden. Ich wollte, dass alle Gäste ein vereinigendes Thema hätten, so wie die Kongregationsmitglieder bei einer Bar Mitzvah yamulkas tragen. Und so schrieb ich, wie Ivanova sagt "Alle Gäste müssen anziehen" und hörte auf. Ich wollte etwas einfaches, für den Fall dass das Drehbuch doch noch gefilmt werden würde. Ich wollte nicht schreiben, dass alle Gäste etwas bestimmtes tragen, weil die Kostümbteilung dann Hunderte davon herstellen müssen. Ich sah herunter und grübelte nach, sah meine nackten Füße und schrieb "Alle Gäste müssen barfuß kommen, um zu symbolisieren, dass man auf der Straße des Lebens mit Sorgfalt wandeln muss." (Der Rest des Satzes wurde zwar gedreht, aber dann geschnitten.)

Und da waren wir nun, 8 Wochen später, in einem Raum gefllt mit 100 barfuigen Statisten, alles nur weil ich um 3 Uhr in der Früh keine Hausschuhe getragen hatte. Einer dieser Statisten war ich, da ich Regisseur John C. Flinn III dazu überreden konnte in meiner eigenen Episode einen Cameo-Auftritt zu haben. Man sieht mich sogar in einigen Einstellungen, wie ich mich im Hintergrund mit Delenn und Lennier unterhalte. Jedenfalls, die Statisten waren, um es vorsichtig auszudrücken, nicht glücklich. "Wer ist der Fufetischist der das geschrieben hat?" sagte einer von ihnen, nicht wissend, dass der Schuldige neben ihm stand. Die Crew war auch nicht begeistert, da das Set völlig sauber sein musste. Kein einziger Nagel und kein Splitter durften sich auf dem Fußboden befinden, damit es zu keinen Verletzungen kam. Der Einzige der glückselig war, war Andreas, da ich im Drehbuch bewusst geschrieben hatte, dass G'Kar mit Schuhen kommen würde. Warum? Damit die Maskenbildner keine Narn-Ffe erschaffen mussten. cbrigens stand der kurze Moment als G'Kar Mariel eine Frucht zuwirft, was andeutet dass die beiden miteinander bekannt sind, nicht im Drehbuch. Ich bin mir nicht sicher wem das eingefallen ist, aber es war eine wundervolle Anspielung.â€œ

- aber den berhmten "This is Sinclair!"-Blooper von Bruce Boxleitner: John Flinn stand mit dem Rücken zur Wand, da die Dreharbeiten zu lange dauerten. Die Bankettszene war kompliziert, und es war der letzte Drehtag. John hatte keinen Spielraum, und als es langsam Mitternacht wurde, gab es immer noch einiges an Material, das gefilmt werden musste. Das Problem war nur, dass wenn wir Mitternacht überstreiten würden, Kosten für Überstunden anfallen würden. Das wäre schlimm und sollte mit allen Mitteln vermieden werden. Zudem würde es John's Ruf nicht gut tun. Es war zwei Minuten vor Mitternacht und die "Anzüge" [= "Suits"; wenig schmeichelhafter Spitzname für die Geschäftsmänner der Filmstudios; Anm. des Übers.] versammelten sich am Rand des Sets, um mit ihrer Anwesenheit klar zu machen, dass um Mitternacht Sense sein würde. Fakt war, dass John noch eine Stunde brauchen würde um die Dinge richtig zu machen, aber wir würden sie nicht bekommen. Außerdem fehlte uns noch eine entscheidende Szene in der Londo zusammenbricht und Sheridan seinen Kommunikator aktiviert und sagt "Medlab, hier Sheridan!", um Hilfe zu rufen. Man sagte John, dass er die Haupteinstellung drehen kann, aber das war's. Keine Nahaufnahme, nichts. Er würde die Stunde die er brauchte nicht bekommen. Er war frustriert, und jeder wusste das.

Wir filmten also die Szene, sprichwörtlich in letzter Minute. Peter bricht zusammen, Bruce beugt sich über ihn. Ich stand direkt hinter ihm, knapp außerhalb der Einstellung. Bruce drückte den Kommunikator und sagte "Medlab! Hier ist Sinclair!" "Sinclair?!?" brüllte John von hinter der Kamera. Und das Set brach in schallendes Gelächter aus. Ich stützte mich mit einer Hand bei Bruce ab da ich so stark gelacht habe dass ich sonst umgefallen wäre. Bruce sagte fassungslos: "Wo kam das nur auf einmal her?"; scheinbar war es ihm unerklärlich warum er den Namen seiner Figur mit jener seines Vorgängers verwechselt hatte. John kam von hinter der Kamera hervor und tat so, als würde er Bruce erwärmen, während wir alle immer noch lachten. Das Wichtigste war aber: Auch die Anzüge lachten. Sie müssen Anzüge sein, aber in diesen Anzügen stecken trotzdem auch Menschen, und selbst die haben manchmal Sinn für Humor. Die Szene war im Eimer, und es gab keine andere Möglichkeit als zu überziehen. John würde die Stunde bekommen die er brauchte um es richtig zu machen, und wenn es die Produktion ein bisschen Geld extra gekostet hat, so hatten die Anzüge doch wenigstens eine lustige Anekdote zu erzählen, und einen tollen Schlussgag für den Film mit den verpatzten Szenen. Das war's wert.

Die Sache ist die: Bis zum heutigen Tag glaube ich, dass Bruce seinen Satz bewusst vermasselt hat. Ich habe ihn nie gefragt weil ich es als unhöflich empfinden würde, aber nun mal ehrlich: Wer vergisst schon den Namen seiner eigenen Figur? Ich denke, Bruce wusste dass John unter enormen Druck stand und wollte ihm die Zeit verschaffen die er brauchte um die Episode vernünftig zu Ende zu bringen. Wenn John die Episode vermurkst und er überziehen muss, ist man vielleicht nicht gerade wild darauf ihn nochmal Regie fähren zu lassen. Aber wenn Bruce derjenige ist, der's versaut, was sollen sie schon machen? Nichts. Es gibt nichts, dass sie tun können. Ich glaube, dass Bruce sich auf die Granate auf der "Ärgerstunden" geschrieben stand geworfen hat, so das sie John nicht treffen würde. Kann's nicht beweisen. Möglicherweise erinnert er sich sogar nicht mal mehr daran. Aber das ist meine Theorie, und dabei bleibe ich.

Quellen:

→ Babylon 5: Season by Season-Guides - Volume 2: The Coming of Shadows

→ Quelle: → Babylon 5: Other Voices - Volume 2

Kommentare von JMS

- Ich brauchte jemanden der die Dialoge zwischen Londo und seinen Frauen hinbekommen würde. Londo ist eine sehr starke Figur, also mussten die Frauen ebenfalls auf diesem Level sein, um ihm bei den Wortgefechten Paroli bieten zu können. Mir wurde klar, dass ich jemanden brauche der bei Dialogen gut ist, bei der Charakterisierung, und der verrückt ist. Peter hat alle drei Kategorien gleichermaßen erfasst.

Quelle: → Babylon 5: Season by Season-Guides - Volume 2: The Coming of Shadows

- Eigentlich sollte "Drei Frauen fährt Mollari" nach "Der Gedankenpolizist" ausgestrahlt werden. Aber Letztere benötigte eine ziemliche Menge Nacharbeitung und Audiodesign, "Drei Frauen fährt Mollari" brauchte das nicht. Statt nun "Der Gedankenpolizist" hektisch fertigzustellen, haben wir entschieden, dass es okay sei, die beiden in umgekehrter Reihenfolge zu zeigen. Wenn sie in Großbritannien "Der Gedankenpolizist" zuerst ausgestrahlt haben, ist das anders als die US-Reihenfolge, aber es ist die korrekte Produktions- und Sendereihenfolge.

- Alles in allem ging die Episode vom Drehbuch her ziemlich leicht über die Bühne. Es war kaum Nacharbeit nötig. Peter hat ein gutes Gespür für Dialoge (was nicht überraschend ist). Also war es größtenteils nur Kleinkram. Zum Beispiel kam Peter mit: "Entweder bin ich in der Halle oder im Medlab." und ich fügte hinzu: "auf jeden Fall müssen noch am Dekor gearbeitet werden." Was bei einem Skript von außen besonderen Spaß macht: Man kann den ersten Teil eines Satzes hören, der einem nie eingefallen wäre, und, weil man die Figur kennt, kann man es noch ein bisschen weiter treiben.

- Timovs "WHO IS THIS?!", mit dieser hohen Stimme, wÄ¤re groÃŸartig fÃ¼r Anrufbeantworter geeignet.

Quelle: Der deutsche Lurkerâ€™s Guide fÃ¼r Babylon 5

Zusammengestellt von Christian Siegel

{moscomment}